



GRUPO ELECTRÓGENO INVERTER GASOLINA

AY-1100 INVERT

Ref. 5440075

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nota: Por favor, lea las instrucciones antes de utilizar este producto.

INTRODUCCIÓN

Este manual contiene las instrucciones de seguridad, uso y mantenimiento del grupo electrógeno inverter de gasolina AYERBE AY-1100 INVERT. Se trata de un generador portátil y compacto, de carcasa cerrada, en el que un inversor electrónico transforma la energía del alternador en una tensión de 230 V y 50 Hz de alta calidad, apta para alimentar equipos electrónicos sensibles. Dispone de una base de toma de corriente de 230 V, dos tomas USB, modo ECO de ahorro de combustible y protección contra sobrecarga con rearme.

Conservación del manual

Este manual forma parte del grupo electrógeno y debe acompañarlo durante toda su vida útil, incluso en caso de reventa o cesión a un tercero. Consérvelo en lugar seco y accesible. Si se pierde o se deteriora, solicite un ejemplar nuevo a AYERBE indicando el modelo y la referencia.

Uso previsto

El AY-1100 INVERT está concebido para el suministro ocasional de energía eléctrica en lugares sin red: acampada, ocio, pequeños trabajos de mantenimiento, iluminación, carga de dispositivos y alimentación de herramientas y aparatos de baja potencia. Es una máquina portátil prevista para trabajar exclusivamente al aire libre, sobre suelo firme, seco y nivelado.

Usos no previstos

Queda expresamente prohibido:

- 1) Utilizar el grupo en interiores, sótanos, garajes, túneles, tiendas de campaña, caravanas, cajas de vehículos o cualquier recinto cerrado o parcialmente cerrado, aunque haya puertas o ventanas abiertas.
- 2) Conectar el grupo a la instalación eléctrica de un edificio sin un conmutador que garantice la separación de la red pública.
- 3) Conectar el grupo en paralelo con otro generador o con cualquier otra fuente de energía.
- 4) Alimentar equipos de soporte vital o cualquier aplicación en la que un corte de tensión pueda poner vidas en peligro.
- 5) Utilizar el grupo en atmósferas explosivas o en presencia de gases, vapores o polvos inflamables.
- 6) Trabajar bajo lluvia, nieve o con la máquina expuesta a proyecciones de agua, o sobre superficies muy conductoras como chapas o estructuras metálicas.
- 7) Modificar el motor, el inversor o los dispositivos de protección, o manipular el regulador de velocidad.

IMPORTANTE: El AY-1100 INVERT no incorpora interruptor diferencial y su base de toma de corriente tiene grado de protección IP 44. No puede alimentar directamente una instalación provisional de obra conforme a la ITC-BT-33 del Reglamento Electrotécnico para Baja Tensión: en obra debe conectarse a través de un cuadro con interruptor diferencial de 30 mA de disparo instantáneo, instalado por un instalador autorizado.

Identificación de la máquina

El grupo lleva una etiqueta de características con el modelo, el número de serie, la potencia, la tensión, la frecuencia, el marcado CE y el nivel de potencia acústica garantizado. Anote aquí los datos de su máquina; se los pedirán en cualquier consulta técnica o pedido de recambios.

Modelo	Referencia AYERBE	Nº de serie	Fecha de compra
AY-1100 INVERT	5440075		

Transporte y desembalaje

Compruebe al recibir la máquina que el embalaje no presenta daños. Saque el grupo de la caja sujetándolo por el asa y verifique que la documentación y las herramientas suministradas están completas. Comunique de inmediato al transportista y a AYERBE cualquier falta o desperfecto.

El asa de transporte se suministra desmontada, dentro de la bolsa de accesorios; móntela como se indica en el capítulo de montaje antes de utilizar la máquina.

IMPORTANTE: El grupo se suministra SIN aceite en el motor y SIN combustible en el depósito. No lo arranque hasta haber llenado el cárter de aceite tal como se indica en el capítulo de montaje.

Recambios y modificaciones

Utilice exclusivamente recambios originales AYERBE. El empleo de piezas no originales anula la garantía y puede comprometer la seguridad. Cualquier modificación de la máquina invalida la declaración CE de conformidad y traslada al autor de la modificación la condición de fabricante.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Grupo electrógeno

Característica	AY-1100 INVERT
Referencia AYERBE	5440075
Tipo de máquina	Grupo electrógeno inverter de gasolina, carcasa cerrada
Potencia máxima	1.100 W
Potencia nominal continua	1.000 W
Tensión / frecuencia	230 V ~ 50 Hz, monofásica
Intensidad nominal	4,3 A
Factor de potencia cos φ	1,0
Regulación de tensión	Electrónica por inversor, ± 1 %
Clase de aislamiento del alternador	H
Tomas de salida	1 base Schuko 230 V · 16 A · IP 44 2 tomas USB: 5 V · 1 A y 5 V · 2,1 A
Modo ECO	Sí
Protecciones	Sobrecarga con piloto y pulsador de rearme AC RESET Parada automática por bajo nivel de aceite
Sistema de arranque	Manual, por arrancador retráctil
Potencia acústica garantizada LWA	95 dB(A)
Nivel de presión acústica LpA	79,4 dB(A)
Grado de protección	IP 23 (base de toma de corriente IP 44)

Motor

Característica	AY-1100 INVERT
Fabricante	KIOTSU
Modelo	KT-56
Tipo	Monocilíndrico de cuatro tiempos, OHV, refrigerado por aire
Cilindrada	56 cm ³
Régimen de trabajo	Variable según la carga, hasta 3.600 r.p.m.
Regulación de velocidad	Electrónica, gobernada por el inversor mediante motor paso a paso
Carburante	Gasolina sin plomo de 95 o 98 octanos
Capacidad del depósito	2,8 L
Consumo al 75 % de carga	0,6 L/h
Autonomía a potencia nominal	4 h
Autonomía al 75 % de carga	4,6 h
Autonomía estimada al 50 % de carga	≈ 6 h
Autonomía estimada al 25 % de carga (modo ECO)	≈ 8 h
Aceite recomendado	SAE 10W-40, API SJ o superior
Capacidad de aceite	0,28 L
Bujía	A5RTC · separación de electrodos 0,6–0,7 mm · par de apriete 12 N·m

Embalaje y peso

Característica	AY-1100 INVERT
Largo del embalaje (L)	370 mm
Ancho del embalaje (An)	355 mm
Alto del embalaje (Al)	335 mm
Volumen de embalaje	0,04 m ³
Peso	12,5 kg

Cómo interpretar las potencias

La potencia máxima es la que el grupo puede entregar de forma transitoria para cubrir la punta de arranque de un receptor. La potencia nominal continua es la que puede mantenerse de forma prolongada. Dimensione siempre la carga sobre la potencia nominal continua de 1.000 W. La potencia consumida por las tomas USB se suma a la de la base de 230 V: el total no debe superar la potencia nominal.

Como todo motor de gasolina de aspiración natural, la potencia disponible disminuye aproximadamente un 3,5 % por cada 300 m de altitud y también con temperatura ambiente elevada. En verano y en altitud, reduzca la carga en consecuencia.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

El grupo está formado por un motor de gasolina de cuatro tiempos acoplado a un alternador multipolar y a un inversor electrónico, todo ello alojado en una carcasa cerrada con asa de transporte. El depósito de combustible se sitúa en la parte superior. En el frontal se encuentra el panel de control y, bajo él, la tapa del filtro de aire. En el lateral derecho están la empuñadura del arrancador y la tapa de mantenimiento que da acceso a la bujía y al llenado de aceite. En la parte trasera se sitúan la rejilla de salida de aire y el silenciador de escape.



FIG. 1 — Vista general del AY-1100 INVERT

Nº	Elemento	Función
1	Asa de transporte	Permite levantar y trasladar el grupo.
2	Tapón del depósito de combustible	Cierre del depósito, con respiradero. Se abre girando en sentido antihorario.
3	Panel de control	Mandos, pilotos y tomas de salida. Véase la FIG. 3.
4	Tapa del filtro de aire	Da acceso al elemento de espuma del filtro de aire.
5	Empuñadura del arrancador retráctil	Arranque manual del motor por tiro de cuerda.
6	Tapa lateral de mantenimiento	Da acceso a la bujía, al tapón de llenado de aceite y al filtro de combustible.
7	Guía de arranque rápido	Adhesivo con los pasos de arranque y parada.
8	Pies de apoyo	Estabilizan la máquina y la aíslan de vibraciones.

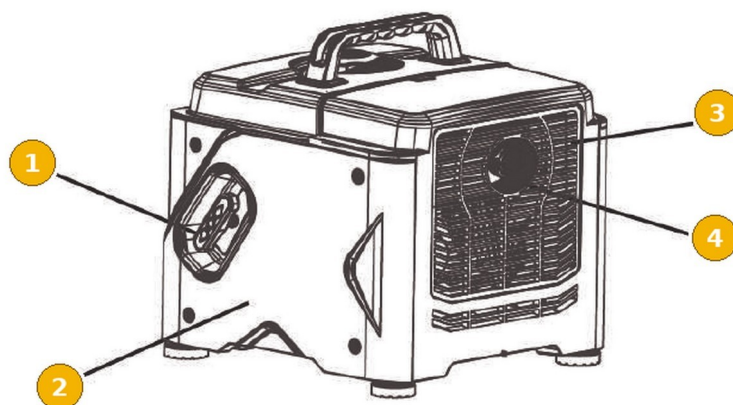


FIG. 2 — Vista lateral y trasera

Nº	Elemento	Función
1	Empuñadura del arrancador retráctil	Arranque manual del motor.
2	Tapa lateral de mantenimiento	Tras ella se encuentra el tapón de llenado de aceite.
3	Rejilla de salida de aire	Evacua el aire de refrigeración. Manténgala siempre despejada.
4	Silenciador de escape	Evacua los gases de escape. Alcanza temperaturas muy elevadas.

Panel de control

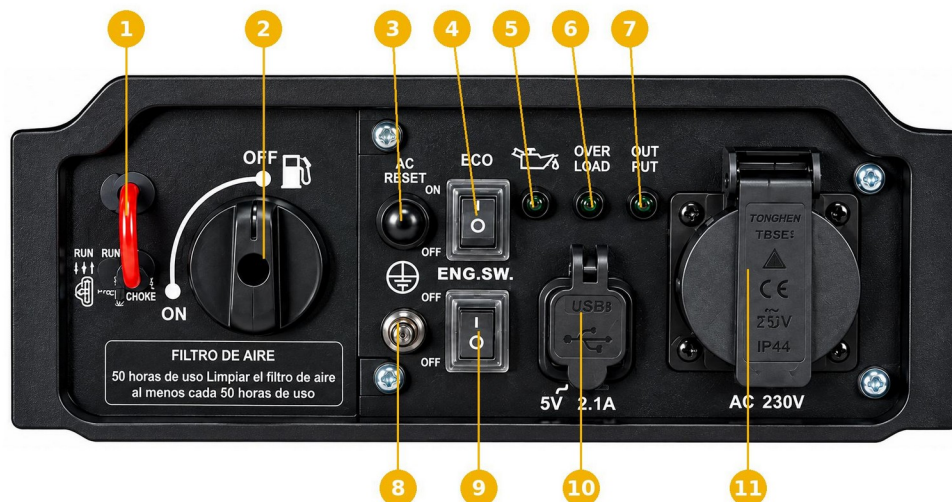


FIG. 3 — Panel de control

Nº	Elemento	Descripción y manejo
1	Palanca del estárter (RUN / CHOKE COLD START)	Posición CHOKE para el arranque en frío; posición RUN para la marcha normal y el arranque en caliente.
2	Llave de combustible (OFF / ON)	Abre o cierra el paso de gasolina al carburador. En OFF el motor no puede funcionar.
3	Pulsador de rearme AC RESET	Restablece la salida de 230 V después de un disparo por sobrecarga, una vez eliminada la causa.
4	Interruptor ECO	En ON, el régimen del motor se adapta a la carga y reduce el consumo y el ruido. En OFF, el motor gira a régimen constante.
5	Piloto de aviso de aceite (rojo)	Se enciende cuando el nivel de aceite es insuficiente; el motor se detiene automáticamente.
6	Piloto de sobrecarga OVERLOAD (rojo)	Se enciende al detectarse una sobrecarga o un sobrecalentamiento del inversor; la salida se corta.
7	Piloto de salida OUTPUT (verde)	Encendido cuando el grupo genera tensión en la salida.
8	Borne de puesta a tierra	Tornillo para conectar el grupo a tierra mediante un conductor de cobre.
9	Interruptor del motor ENG.SW. (ON / OFF)	Habilita o corta el encendido. En OFF el motor se detiene.
10	Tomas USB (5 V · 1 A y 5 V · 2,1 A)	Solo para cargar teléfonos, tabletas y dispositivos similares. Con tapa de protección.
11	Base de toma de corriente 230 V · 16 A	Base Schuko con tapa, IP 44. Salida de corriente alterna.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea íntegramente este capítulo antes de utilizar el grupo electrógeno. Los riesgos asociados a estas máquinas son graves y, en algunos casos, mortales.

Aviso	Significado
PELIGRO	Situación de riesgo inminente que, de no evitarse, provoca lesiones graves o mortales.
ADVERTENCIA	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o daños materiales.
NOTA	Información útil para el correcto uso del aparato.

PELIGRO — Intoxicación por monóxido de carbono

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que provoca pérdida de conocimiento y muerte en pocos minutos.

- 1) Utilice el grupo únicamente al aire libre y alejado de puertas, ventanas y rejillas de ventilación.
- 2) No lo utilice nunca dentro de una vivienda, garaje, sótano, cobertizo, caravana, tienda de campaña o vehículo, ni siquiera con las puertas abiertas.
- 3) No confíe en la ventilación natural ni en ventiladores para dispersar los gases.
- 4) Si alguien presenta mareo, dolor de cabeza, náuseas o debilidad mientras el grupo está en marcha, pare el motor, lleve a la persona al aire libre y avise a los servicios de emergencia.

PELIGRO — Incendio y explosión

- 1) La gasolina es extremadamente inflamable y sus vapores pueden explotar. Reposte siempre al aire libre, con el motor parado y frío: espere al menos 2 minutos tras la parada y afloje el tapón lentamente para liberar la presión.
- 2) No fume ni acerque llamas o chispas a la zona de repostaje.
- 3) No llene el depósito por encima de la marca roja de nivel: el combustible se dilata con el calor.
- 4) Si se derrama combustible, no arranque el motor. Aleje el grupo de la zona del derrame y espere a que los vapores se disipen.
- 5) Cierre bien el tapón del depósito antes de arrancar y compruebe que no hay fugas.
- 6) Guarde la gasolina en recipientes homologados, lejos del grupo.
- 7) Mantenga el grupo a un mínimo de 1,5 m de paredes, obstáculos y materiales inflamables por todos sus lados.
- 8) Vacíe el depósito antes de almacenar o transportar el grupo.

PELIGRO — Descarga eléctrica

- 1) Conecte el grupo a tierra antes de utilizarlo, mediante el borne de puesta a tierra del panel. Consulte con un electricista cualificado la reglamentación aplicable en el lugar de uso.
- 2) No toque el grupo, las clavijas ni los cables con las manos o los pies mojados, ni lo utilice bajo lluvia o en ambientes húmedos.
- 3) Utilice únicamente cables y prolongaciones flexibles con cubierta de caucho o equivalente, en buen estado. La longitud total no debe superar 60 m con sección de 1,5 mm² ni 100 m con sección de 2,5 mm².
- 4) No utilice receptores, cables ni clavijas defectuosos o con el aislamiento dañado.
- 5) No conecte nunca el grupo a otras fuentes de energía ni a la red de distribución pública.
- 6) La protección contra descargas depende de las protecciones propias del grupo. No las puentee ni las sustituya por componentes de características distintas.

Conexión a una instalación doméstica

Si va a utilizar el grupo como alimentación de reserva de una vivienda, la conexión debe realizarla un electricista cualificado mediante un conmutador que separe el grupo de la red pública, conforme a la reglamentación vigente. La conexión directa, sin conmutador, puede electrocutar al personal que trabaje en la red, destruye el grupo al volver la tensión de red y puede provocar un incendio.

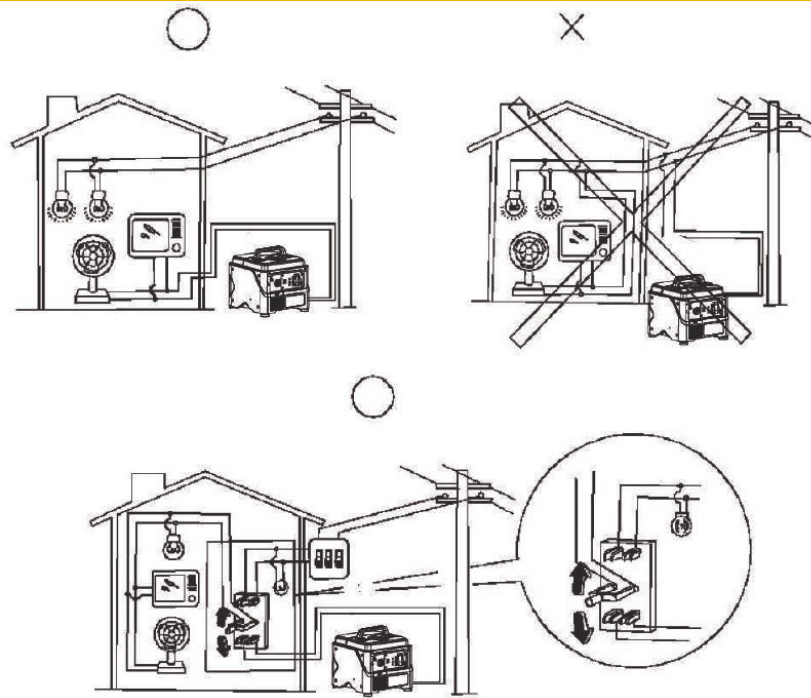


FIG. 4 — Conexión correcta (○) e incorrecta (×) a una instalación doméstica

PELIGRO — Uso en obra sin protección diferencial

El grupo no incorpora interruptor diferencial. No alimente con él una instalación provisional de obra ni receptores manejados por personas en obra sin intercalar un cuadro con interruptor diferencial de 30 mA de disparo instantáneo. La puesta a tierra es necesaria, pero por sí sola no sustituye al diferencial. La base de 230 V tiene grado IP 44: protéjala de la lluvia y de las proyecciones de agua.

ADVERTENCIA — Quemaduras

- 1) El silenciador, el escape y el motor alcanzan temperaturas capaces de causar quemaduras graves. No los toque durante el funcionamiento ni hasta varios minutos después de la parada.
- 2) Mantenga a niños, personas ajenas y animales alejados del grupo. No permita que lo manejen niños ni personas sin la formación necesaria.

ADVERTENCIA — Ruido

El nivel de potencia acústica garantizado de este grupo es de 95 dB(A). Utilice protección auditiva cuando deba permanecer cerca de la máquina en funcionamiento y respete las ordenanzas municipales sobre ruido.

PRECAUCIÓN — Uso y emplazamiento

- 1) Coloque el grupo sobre una superficie firme, seca y nivelada. No lo utilice bajo tierra.
- 2) Deje funcionar el motor unos minutos antes de conectar receptores y no conecte más carga de la que admite el grupo.
- 3) Desconecte de inmediato cualquier receptor que funcione de forma anómala.
- 4) No haga funcionar el motor a velocidad excesiva ni manipule las piezas que regulan su régimen.
- 5) Apague todos los receptores antes de parar el grupo.

Adhesivos de seguridad

Los adhesivos colocados en la carcasa advierten de los riesgos de intoxicación, incendio, descarga eléctrica y superficies calientes, e indican la necesidad de llenar el aceite antes del primer arranque. Manténgalos limpios y legibles. Si alguno se deteriora, solicite el repuesto a AYERBE y sustitúyalo antes de volver a utilizar la máquina.

MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO

Montaje del asa de transporte

El grupo se entrega con el asa de transporte desmontada, junto con sus dos tornillos, en la bolsa de accesorios. Móntela antes de poner la máquina en servicio.

- 1) Coloque el grupo sobre una superficie horizontal y limpia.
- 2) Sitúe el asa sobre sus alojamientos de la parte superior, haciendo coincidir los taladros de los dos extremos.
- 3) Coloque los dos tornillos y apriételos alternativamente, sin forzarlos.
- 4) Compruebe que el asa queda firme antes de levantar la máquina por ella.

Llenado de aceite del motor

IMPORTANTE: El grupo se entrega sin aceite. Arrancar el motor en seco lo destruye en pocos segundos y no está cubierto por la garantía.

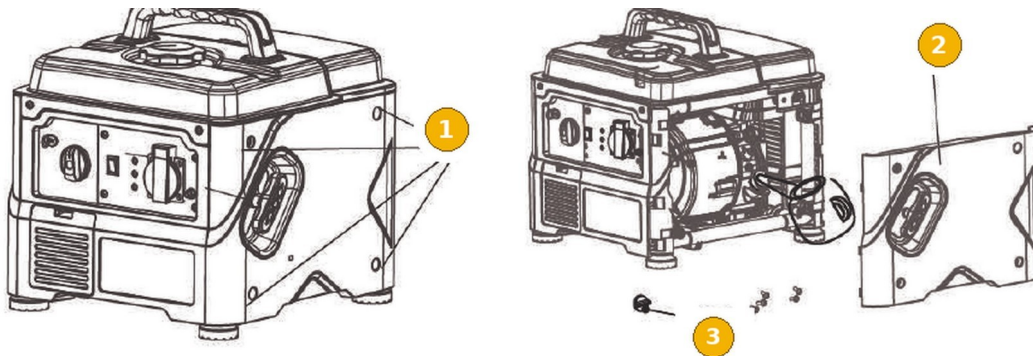


FIG. 5 — Tornillos (1), tapa lateral (2) y tapón de llenado de aceite (3)

- 1) Coloque el grupo sobre una superficie horizontal.
- 2) Retire los tornillos (1) y desmonte la tapa lateral de mantenimiento (2).
- 3) Retire el tapón de llenado de aceite (3).
- 4) Añada 0,28 L de aceite SAE 10W-40 de calidad API SJ o superior, hasta la marca de nivel superior. No incline el grupo durante el llenado.
- 5) Coloque y apriete el tapón de llenado, limpie cualquier derrame y vuelva a montar la tapa lateral con sus tornillos.

Llenado de combustible

- 1) Pare el motor y espere a que se enfríe.
- 2) Limpie la zona del tapón para que no entre suciedad al depósito y retire el tapón.
- 3) Utilice gasolina sin plomo limpia y reciente. No emplee gasolina con plomo ni mezclas de dos tiempos.
- 4) Llene el depósito sin sobrepasar la marca roja de nivel del filtro de malla. La capacidad total es de 2,8 L.
- 5) Cierre el tapón firmemente y seque cualquier salpicadura con un paño limpio antes de arrancar: la gasolina daña la pintura y los plásticos.

Puesta a tierra

Conecte el borne de puesta a tierra (FIG. 3, nº 8) a una toma de tierra adecuada mediante un conductor de cobre aislado de buena calidad y sección suficiente. Cuando un receptor esté conectado a tierra, el grupo también debe estarlo.

Comprobaciones antes de cada arranque

Comprobación	Criterio
Emplazamiento	Al aire libre, sobre suelo firme y nivelado, con 1,5 m libre alrededor.
Nivel de aceite	En la marca de nivel superior, con la máquina nivelada.
Nivel de combustible	Suficiente para el trabajo previsto. Tapón cerrado.
Fugas	Ausencia de goteos de combustible o de aceite.
Filtro de aire	Elemento limpio y correctamente montado.
Puesta a tierra	Conductor conectado al borne de tierra.
Cables y clavijas	Sin cortes, aplastamientos ni aislamiento dañado.
Receptores	Desconectados y apagados antes de arrancar.

ADVERTENCIA: Si alguna de estas comprobaciones no es correcta, no utilice el grupo hasta que se haya reparado. El buen estado de la máquina es responsabilidad de su propietario.

MODO DE USO

Arranque del motor

- 1) Desconecte todos los receptores de la base y de las tomas USB.
- 2) Ponga el interruptor ECO en OFF.
- 3) Ponga el interruptor del motor ENG.SW. en ON.
- 4) Gire la llave de combustible a ON.
- 5) Con el motor frío, lleve la palanca del estártér a la posición CHOKE. Con el motor caliente, déjela en RUN.
- 6) Sujete firmemente el asa de transporte con una mano para que el grupo no vuelque. Tire suavemente de la empuñadura del arrancador hasta notar resistencia y, a continuación, tire con fuerza.
- 7) Acompañe la empuñadura al retroceder; no la suelte de golpe.
- 8) En cuanto el motor arranque, déjelo calentar y lleve progresivamente la palanca del estártér a RUN, comprobando que el motor no se para.
- 9) Compruebe que el piloto de salida OUTPUT (verde) está encendido.

Conexión de los receptores

- 1) Compruebe que los receptores, sus cables y sus clavijas están en buen estado y apagados.
- 2) Compruebe que la potencia total de los receptores no supera la potencia nominal del grupo.
- 3) Conecte la clavija a la base de 230 V y, a continuación, encienda el receptor.
- 4) Si va a conectar varios receptores, conecte primero el de mayor corriente de arranque y, por último, el de menor.

Modo ECO

Con el interruptor ECO en ON, el inversor ajusta el régimen del motor a la potencia consumida: con cargas bajas reduce la velocidad, el consumo y el ruido. Utilícelo con cargas estables y reducidas. Póngalo en OFF antes de conectar receptores con una punta de arranque elevada, como compresores, bombas o frigoríficos, y cuando necesite la máxima potencia de forma inmediata.

Tomas USB

Las tomas USB entregan 5 V de corriente continua y sirven exclusivamente para la carga de teléfonos, tabletas y dispositivos similares. La toma de 2,1 A permite una carga más rápida. Cierre su tapa de protección cuando no las utilice.

Rango de aplicación

Al utilizar el grupo, la carga eléctrica total debe estar dentro de la potencia nominal. La potencia máxima admisible depende del tipo de receptor:

Tipo de receptor	Factor de potencia	Potencia máxima	Ejemplos
Resistivo	1,0	$\leq 1.000 \text{ W}$	Bombillas incandescentes, calefactores, cargadores
Motor universal	0,8 a 0,95	$\leq 800 \text{ W}$	Taladros, amoladoras, sierras portátiles
Motor de inducción	0,4 a 0,75	$\leq 340 \text{ W}$	Bombas, compresores, frigoríficos

Los valores de la tabla se refieren a cada receptor utilizado de forma aislada. Algunos motores eléctricos tienen corrientes de arranque tan altas que no pueden alimentarse aunque su potencia esté dentro de la tabla; consulte al fabricante del receptor.

NOTA: Mantenga el grupo alejado de equipos de precisión, ordenadores y cargadores de baterías para evitar interferencias. Antes de alimentar equipos médicos, consulte con su fabricante o con un profesional sanitario.

Sobrecarga y rearme de la salida

El piloto OVERLOAD se enciende y la salida de 230 V se corta cuando un receptor provoca una sobrecarga, cuando el inversor se sobrecalienta o cuando la tensión de salida aumenta de forma anómala. El piloto OUTPUT se apaga, pero el motor sigue en marcha. Proceda así:

- 1) Apague y desconecte todos los receptores.
- 2) Reduzca la potencia total conectada por debajo de la potencia nominal del grupo.
- 3) Compruebe que la entrada de aire de refrigeración y la rejilla de salida no están obstruidas y retire cualquier obstáculo.
- 4) Pulse el botón AC RESET y compruebe que el piloto OUTPUT vuelve a encenderse. Si no se enciende, pare el motor y vuelva a arrancarlo.

NOTA: El piloto OVERLOAD puede encenderse unos segundos al conectar receptores con alta corriente de arranque, como compresores o bombas sumergibles. No indica una avería. Si la sobrecarga se repite sin causa aparente, deje de utilizar el grupo y consulte al servicio técnico de AYERBE.

Alarma de nivel de aceite

Si el nivel de aceite desciende por debajo del mínimo, el piloto de aviso de aceite se enciende y el motor se para automáticamente. No volverá a arrancar hasta que se complete el nivel. Si el motor no arranca y el piloto parpadea unos segundos al tirar del arrancador, añada aceite y vuelva a arrancar.

Parada del motor

- 1) Apague todos los receptores y desconéctelos de la base y de las tomas USB.
- 2) Ponga el interruptor del motor ENG.SW. en OFF.
- 3) Gire la llave de combustible a OFF.

En caso de emergencia, ponga directamente el interruptor del motor en OFF.

MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: Realice las operaciones de mantenimiento con el motor parado y frío, sobre una superficie nivelada, con la llave de combustible en OFF y el capuchón de la bujía desconectado. Las operaciones marcadas con * debe realizarlas el servicio técnico de AYERBE, salvo que el propietario disponga de las herramientas y los conocimientos mecánicos adecuados.

Plan de mantenimiento

Operación	Cada uso	Primer mes o 20 h	Cada 3 meses o 50 h	Cada año o 100 h	Otra periodicidad
Comprobar el nivel de aceite	•				
Cambiar el aceite del motor		•		•	
Comprobar el filtro de aire	•				
Limpiar el filtro de aire			•		
Sustituir el elemento del filtro de aire				•	
Limpiar el parachispas				•	
Comprobar y ajustar la bujía				•	
Sustituir la bujía					Cada año o 250 h
Limpiar la malla y el filtro de combustible *				•	
Comprobar y ajustar la holgura de válvulas *				•	
Comprobar los conductos de combustible					Cada 2 años; sustituir si es necesario
Descarbonizar culata y pistón *					Cada 125 h

Las periodicidades se cuentan por horas de funcionamiento o por tiempo transcurrido, lo que antes ocurra. En ambientes con mucho polvo, acorte los intervalos del filtro de aire.

Cambio de aceite

ADVERTENCIA: No vacíe el aceite inmediatamente después de parar el motor: está muy caliente y puede causar quemaduras.

- 1) Coloque el grupo sobre una superficie nivelada y haga funcionar el motor unos minutos para calentar el aceite.
- 2) Pare el motor con el interruptor ENG.SW. y cierre la llave de combustible.
- 3) Retire los tornillos y la tapa lateral de mantenimiento (FIG. 5).
- 4) Retire el tapón de llenado de aceite, coloque una bandeja bajo el motor e incline el grupo hasta vaciar por completo el aceite.

- 5) Vuelva a colocar el grupo en posición horizontal y añada 0,28 L de aceite nuevo SAE 10W-40 API SJ o superior hasta la marca de nivel superior. No incline el grupo durante el llenado.
- 6) Evite que entre suciedad en el cárter. Coloque el tapón, limpie cualquier derrame y monte la tapa lateral.
- 7) Entregue el aceite usado en un punto limpio o a un gestor autorizado. No lo vierta al suelo ni al alcantarillado.

Filtro de aire

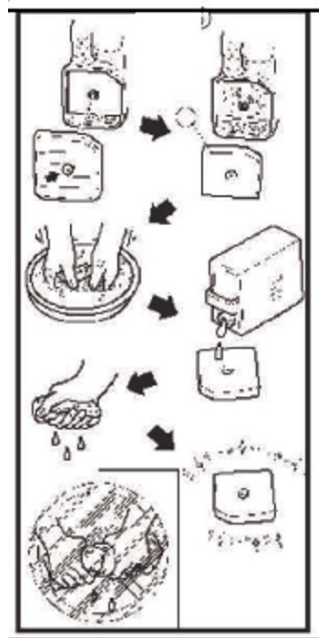


FIG. 6 — Limpieza del elemento de espuma

- 1) Abra la tapa del filtro de aire situada en el frontal, bajo el panel de control (FIG. 1, nº 4).
- 2) Extraiga el elemento de espuma.
- 3) Lávelo con agua jabonosa tibia o con un disolvente no inflamable y déjelo secar por completo.
- 4) Impregne el elemento con aceite de motor limpio y escurra el sobrante apretándolo con la palma, sin retorcerlo: la espuma debe quedar húmeda pero sin gotear.
- 5) Vuelva a colocar el elemento en su alojamiento, comprobando que la superficie de sellado asienta correctamente, y cierre la tapa.
- 6) Sustituya el elemento si está roto, endurecido o no se puede limpiar.

IMPORTANTE: No haga funcionar nunca el motor sin el elemento del filtro de aire: el polvo aspirado provoca un desgaste acelerado del pistón y del cilindro.

Bujía

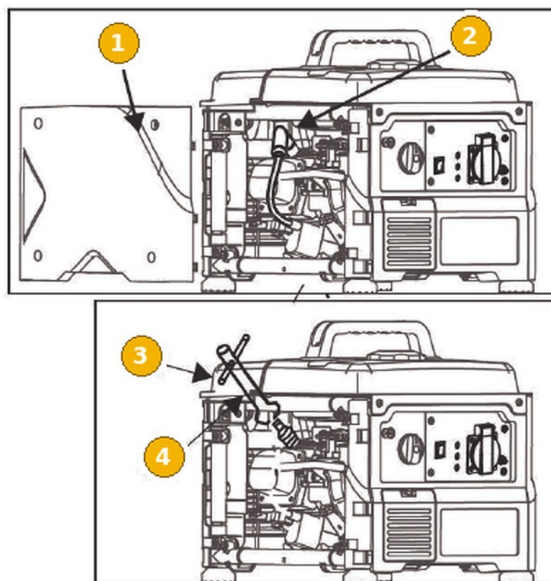


FIG. 7 — Tapa lateral (1), capuchón de la bujía (2), barra de giro (3) y llave de bujía (4)

- 1) Retire la tapa lateral de mantenimiento (1) y el capuchón de la bujía (2).
- 2) Introduzca la llave de bujía (4) por el orificio, coloque la barra de giro (3) y gire en sentido antihorario para extraer la bujía.
- 3) Examine el aislante: un color pardo claro indica una combustión correcta. Retire los depósitos de carbonilla con un cepillo metálico y sustituya la bujía si el aislante está agrietado o los electrodos desgastados.
- 4) Compruebe con una galga de espesores que la separación de electrodos (a) está entre 0,6 y 0,7 mm y ajústela si es necesario.
- 5) Enrosque la bujía a mano hasta el asiento y apriétela a 12 N·m. Si no dispone de llave dinamométrica, apriete aproximadamente 1/2 vuelta más después del asiento en una bujía nueva, o de 1/8 a 1/4 de vuelta en una bujía usada, y compruebe el par en cuanto le sea posible.
- 6) Coloque el capuchón y la tapa lateral. Utilice únicamente bujías A5RTC o de grado térmico equivalente.

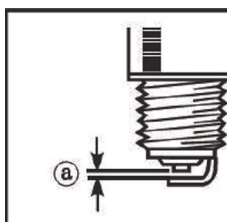


FIG. 8 — Separación de electrodos (a)

Carburador

El carburador viene ajustado de fábrica. Su ajuste debe realizarlo el servicio técnico de AYERBE, que dispone de los medios necesarios.

Parachispas y silenciador

ADVERTENCIA: El motor y el silenciador están muy calientes después de funcionar. Espere a que se enfríen por completo antes de intervenir.

Desmonte el parachispas del silenciador, elimine con un cepillo metálico la carbonilla acumulada en su rejilla y compruebe que no está roto; sustitúyalo si lo está. Un parachispas obstruido reduce la potencia y aumenta la temperatura del escape.

Malla filtrante del depósito

ADVERTENCIA: No manipule gasolina mientras fuma ni cerca de llamas o chispas.

- 1) Retire el tapón del depósito y extraiga la malla filtrante.
- 2) Límpiela con gasolina, déjela secar y vuelva a colocarla.
- 3) Coloque el tapón y compruebe que queda correctamente apretado.

Filtro de combustible

- 1) Retire los tornillos y la tapa lateral de mantenimiento y vacíe el combustible del depósito.
- 2) Sujete la abrazadera, deslícela por el conducto y separe el conducto de combustible del depósito.
- 3) Extraiga el filtro de combustible, límpielo con gasolina, séquelo y vuelva a colocarlo.
- 4) Monte el conducto y la abrazadera, abra la llave de combustible y compruebe que no hay fugas.
- 5) Monte la tapa lateral y apriete los tornillos.

Limpieza

Limpie la carcasa con un paño húmedo y un cepillo blando. No utilice hidrolimpiadoras ni chorros de agua. Mantenga despejadas las rejillas de entrada y salida de aire y compruebe que no entran barro, agua ni objetos extraños en el panel de control ni en la parte inferior del grupo.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Vaciado del combustible

ADVERTENCIA: La gasolina es extremadamente inflamable y tóxica. Realice esta operación al aire libre y lejos de fuentes de ignición.

- 1) Pare el motor y déjelo enfriar.
- 2) Retire el tapón y la malla filtrante del depósito, extraiga el combustible con una bomba de trasvase a un recipiente homologado y vuelva a colocar el tapón.
- 3) Arranque el motor sin receptores conectados y déjelo funcionar hasta que se pare por falta de combustible, lo que suele ocurrir en unos 20 minutos.
- 4) Retire la tapa lateral y vacíe la cuba del carburador aflojando su tornillo de purga. Vuelva a apretar el tornillo.
- 5) Ponga el interruptor del motor en OFF, monte la tapa lateral y, con el motor frío, cierre la llave de combustible.

Protección del motor

- 1) Retire la bujía, vierta aproximadamente una cucharada de aceite de motor limpio en el cilindro y vuelva a colocarla.
- 2) Con el interruptor del motor en OFF, tire varias veces del arrancador para repartir el aceite.
- 3) Tire despacio del arrancador hasta notar resistencia y deténgase ahí: las válvulas quedan cerradas y protegidas de la humedad.
- 4) Limpie el grupo, cúbralo y guárdelo en un lugar seco y ventilado.

Puesta en servicio después del almacenamiento

- 1) Compruebe el nivel de aceite y el estado del filtro de aire.
- 2) Llene el depósito con gasolina fresca.
- 3) Arranque el motor y déjelo funcionar unos minutos sin carga antes de conectar receptores.

Transporte

- 1) Pare el motor y deje enfriar la máquina.
- 2) Cierre la llave de combustible y, para trayectos largos, vacíe el depósito.
- 3) Transporte el grupo en posición horizontal, sujeto para que no se desplace ni vuelque.
- 4) No transporte el grupo en el habitáculo de un vehículo.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Avería	Causa probable	Solución
El motor no arranca	Depósito sin combustible o llave de combustible en OFF	Llene el depósito y ponga la llave en ON.
	Filtro de combustible o carburador obstruidos	Limpie el filtro de combustible. Para el carburador, acuda al servicio técnico.
	Nivel de aceite bajo (el piloto de aceite parpadea)	Complete el nivel de aceite con la máquina nivelada.
	Interruptor del motor en OFF	Póngalo en ON.
	Estárter mal posicionado	Posición CHOKE en frío y RUN en caliente.
	Bujía sucia, húmeda o con separación incorrecta	Limpie o seque la bujía y ajuste la separación; sustitúyala si está deteriorada.
	Chispa débil o sistema de encendido defectuoso	Acuda al servicio técnico de AYERBE.
El motor arranca y se para al poco	Nivel de aceite insuficiente	Complete el nivel de aceite.
	Filtro de aire obstruido	Limpie o sustituya el elemento de espuma.
	Estárter en CHOKE con el motor caliente	Lleve la palanca a RUN.
No hay tensión en la base (piloto OUTPUT apagado)	Disparo por sobrecarga (piloto OVERLOAD encendido)	Desconecte receptores, reduzca la carga y pulse AC RESET.
	Inversor sobrecalentado	Despeje las rejillas de aire, espere unos minutos y pulse AC RESET.
	Otra causa	Pare y vuelva a arrancar el motor. Si persiste, acuda al servicio técnico.
El receptor no funciona correctamente o dispara la sobrecarga al arrancar	Punta de arranque superior a la admisible	Ponga el modo ECO en OFF y arranque el receptor solo. Si persiste, el receptor no es apto para este grupo.
	Cable de prolongación demasiado largo o fino	Utilice un cable más corto o de mayor sección.
El motor pierde potencia o humea	Filtro de aire sucio o parachispas obstruido	Limpie el filtro de aire y el parachispas.
	Aceite en exceso o inadecuado	Ajuste el nivel y utilice el aceite prescrito.
Las tomas USB no cargan	Tapa mal abierta, cable o dispositivo defectuoso	Compruebe el cable y el dispositivo en la otra toma USB.

Si la avería persiste después de estas comprobaciones, no siga interviniendo por su cuenta: diríjase al servicio técnico de AYERBE indicando el modelo, la referencia y el número de serie de la máquina.

ESQUEMA ELÉCTRICO

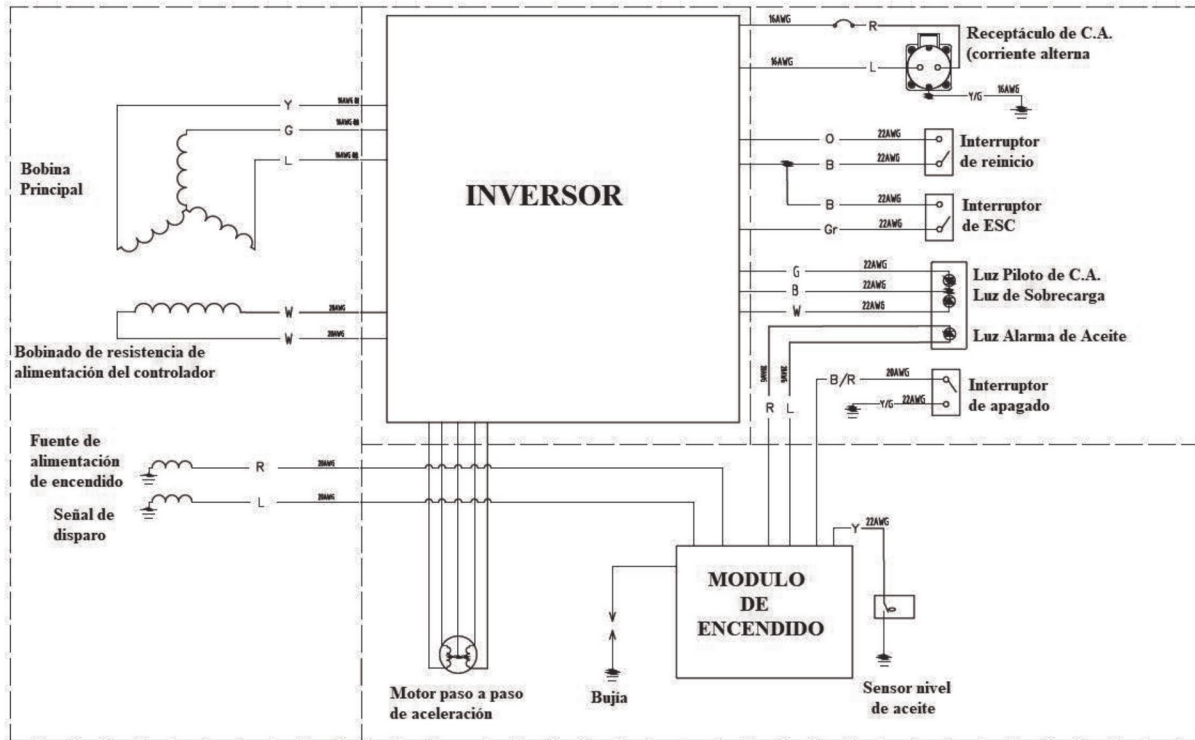


FIG. 9 — Esquema eléctrico

Rótulo del esquema	Componente
Bobina Principal	Bobinado principal del alternador
Bobinado de resistencia de alimentación del controlador	Bobinado de alimentación del inversor
Fuente de alimentación de encendido / Señal de disparo	Bobinado de alimentación y captador de encendido
INVERSOR	Inversor electrónico
Motor paso a paso de aceleración	Actuador del acelerador (regulación de velocidad y modo ECO)
MODULO DE ENCENDIDO	Módulo de encendido
Bujía	Bujía
Sensor nivel de aceite	Sensor de nivel de aceite
Interruptor de apagado	Interruptor del motor ENG.SW.
Luz Alarma de Aceite / Luz de Sobrecarga / Luz Piloto de C.A.	Pilotos de aceite, OVERLOAD y OUTPUT
Interruptor de ESC	Interruptor ECO
Interruptor de reinicio	Pulsador de rearme AC RESET
Receptáculo de C.A.	Base de toma de corriente 230 V

Código	Color	Código	Color
Y	Amarillo	B	Negro
G	Verde	O	Naranja
L	Azul	Gr	Gris
W	Blanco	Y/G	Amarillo-verde
R	Rojo	B/R	Negro-rojo

NOTA: El esquema no representa el circuito de las tomas USB. Cualquier intervención en la instalación eléctrica debe realizarla el servicio técnico de AYERBE.

DESPIECE

Este capítulo recoge los conjuntos del grupo electrógeno y la relación de piezas de cada uno. Los números de cada dibujo se corresponden con las posiciones de la tabla situada debajo. Las referencias son las del fabricante del conjunto motor-generator y las cantidades se indican por máquina.

Para solicitar un repuesto, indique siempre el modelo AY-1100 INVERT, la referencia AYERBE 5440075, el número de serie de la máquina y el número de figura y de posición de la pieza.

NOTA: Los conjuntos identificados con el grupo E pertenecen al motor KIOTSU KT-56 y los identificados con el grupo F, al resto de la máquina.

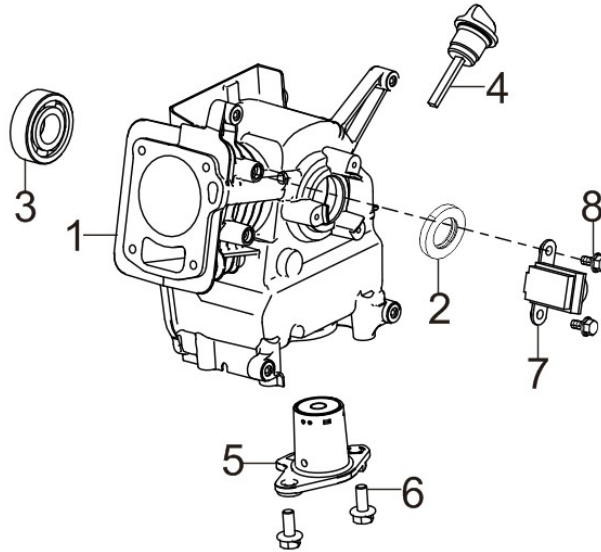


FIG. 10 — Cáster, sensor de aceite y captador de encendido (grupo E01)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	11310-Z5N0410-00A0	Conjunto del cárter	1
2	90682-Z900110-00A0	Retén de aceite	1
3	90547-0203-CLA0	Rodamiento rígido de bolas	1
4	15010-Z010210-LL00	Conjunto de varilla de nivel de aceite	1
5	37060-Z900110-00A0	Sensor de nivel de aceite	1
6	90001-0612-01A0	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela	2
7	30130-Z1D0110-00A0	Conjunto captador de encendido	1
8	90001-0516-01A0	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela	2

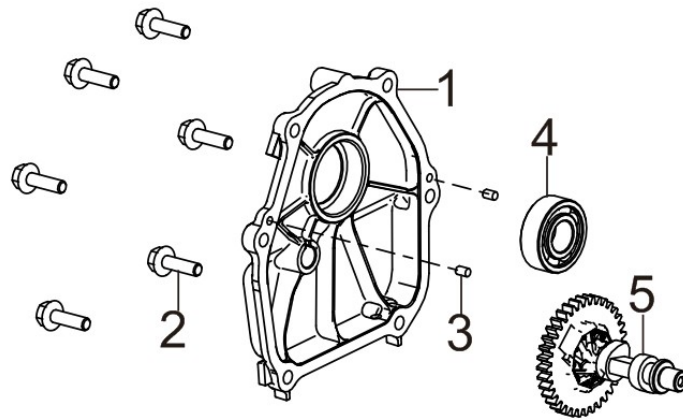


FIG. 11 — Tapa del cárter y árbol de levas (grupo E02)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	11411-Z5N0110-00A0	Tapa del cárter	1
2	90001-0620-01A0	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela	6
3	90502-Z5N0110-00A0	Pasador de posicionamiento	2
4	90547-0202-CLAT	Rodamiento rígido de bolas	1
5	14200-Z5N0110-00A0	Conjunto de árbol de levas	1

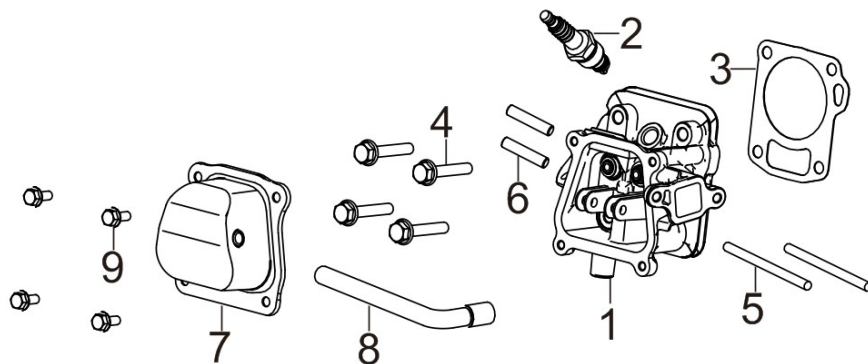


FIG. 12 — Culata, tapa de balancines y bujía (grupo E03)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	12140-Z5N0110-00A0	Conjunto de culata	1
2	30010-Z350210-00A0	Bujía A5RTC	1
3	12131-Z5N0110-00A0	Junta de culata	1
4	90001-0635-01A0	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela	4
5	90204-Z5N0110-01A0	Espárrago M5	2
6	90204-Z800210-00A0	Espárrago M6	2
7	12410-Z5N0111-00A0	Conjunto de tapa de balancines	1
8	17004-Z5N0210-00A0	Tubo de respiradero	1
9	90001-0510-01A0	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela (serie pequeña)	4

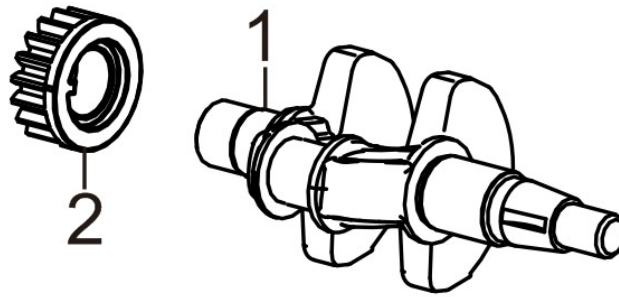


FIG. 13 — Cigüeñal (grupo E04)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	13300-Z5N0110-00A0	Conjunto de cigüeñal	1
2	14014-Z5N0110-00A0	Piñón de distribución	1

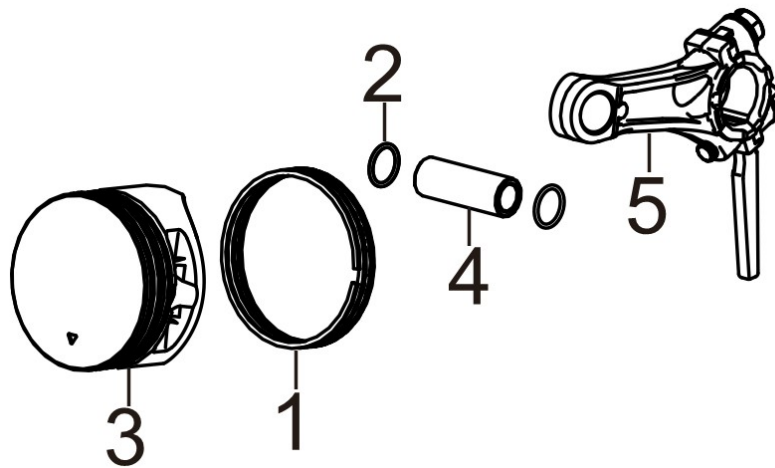


FIG. 14 — Pistón, segmentos y biela (grupo E05)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	13200-Z5N0110-00A0	Juego de segmentos	1
2	13122-Z900110-00A0	Clip del bulón del pistón	2
3	13111-Z5N0110-00A0	Pistón	1
4	13121-Z5N0110-00A0	Bulón del pistón	1
5	13010-Z5N0111-00A0	Biela	1

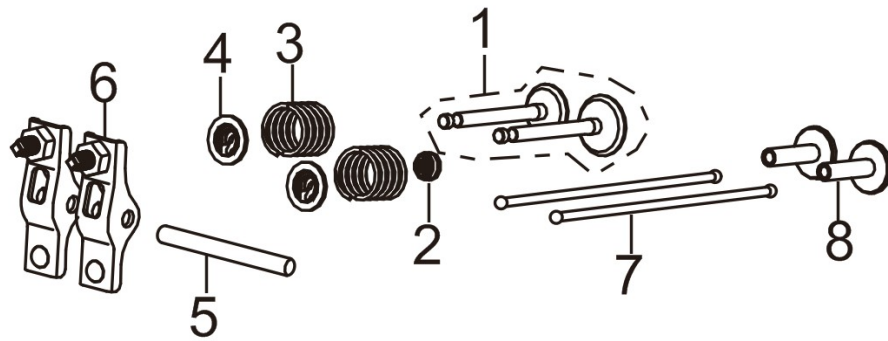


FIG. 15 — Distribución: válvulas y balancines (grupo E06)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	12110-Z900110-00A0	Juego de válvulas (admisión y escape)	1
2	12101-Z900110-00A0	Retén de guía de válvula	1
3	12103-Z900110-00A0	Muelle de válvula	2
4	12112-Z800110-00A0	Platillo del muelle de válvula	2
5	14330-Z5N0110-00A0	Eje de balancines	1
6	14310-Z5N0110-00A0	Conjunto de balancín	2
7	14070-Z5N0110-00A0	Varilla empujadora	2
8	14081-Z5N0110-00A0	Taqué	2

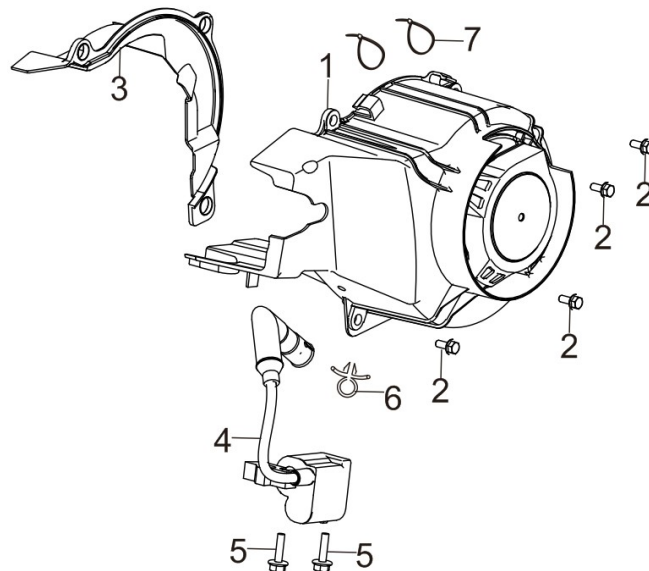


FIG. 16 — Arrancador retráctil y bobina de encendido (grupo E07)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	28100-Z5N0111-10A0	Conjunto del arrancador retráctil	1
2	90001-0516-01A0	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela	4
3	19351-Z5N0110-00A0	Protector trasero del cárter	1
4	30400-Z5N0111-00A0	Bobina de encendido	1
5	90001-0625-01A0	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela	2
6	90684-Z080110-00A0	Grapa de cable	1
7	90727-Y040110-00A1	Brida de plástico	2

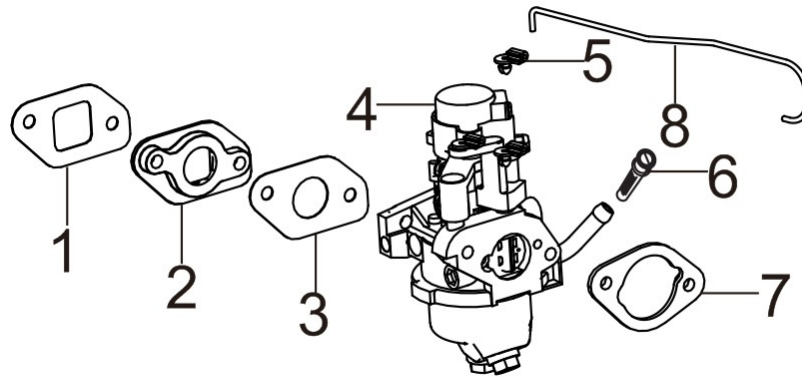


FIG. 17 — Carburador y aislante (grupo E09)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	16002-Z900110-00A0	Junta del aislante del carburador	1
2	16003-Z900110-00A0	Placa aislante del carburador	1
3	16001-Z900110-00A0	Junta del carburador	1
4	16100-Z5N0110-00A0	Conjunto del carburador	1
5	16064-Z1F0110-00A0	Clip de la varilla del regulador	1
6	16652-Z800110-00A0	Filtro de malla de entrada de combustible	1
7	17001-Z900210-00A0	Junta del filtro de aire	1
8	16123-Z5N0111-01A0	Varilla del estárter	1

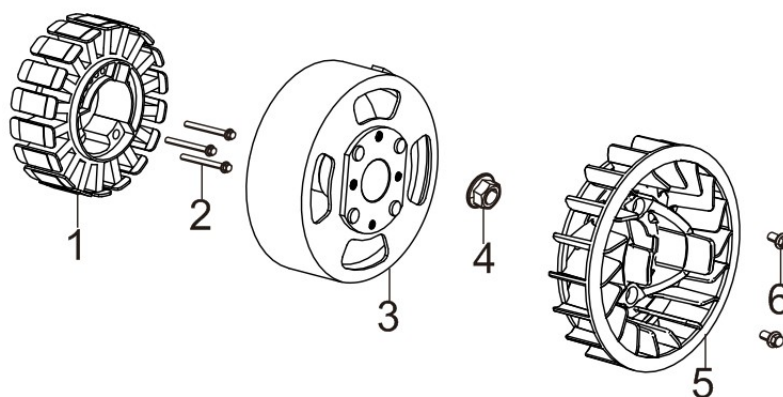


FIG. 18 — Alternador: estátor, rotor y turbina de refrigeración (grupo E10)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	30120-YGD0310-00A0	Conjunto del estátor	1
2	90001-Z5N0110-01A0	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela	3
3	30110-YGD0210-00A0	Conjunto del rotor (volante magnético)	1
4	90306-1000-31A0	Tuerca hexagonal con arandela	1
5	19352-Z5N0111-00A0	Turbina de refrigeración	1
7	90001-0612-01A0	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela	2

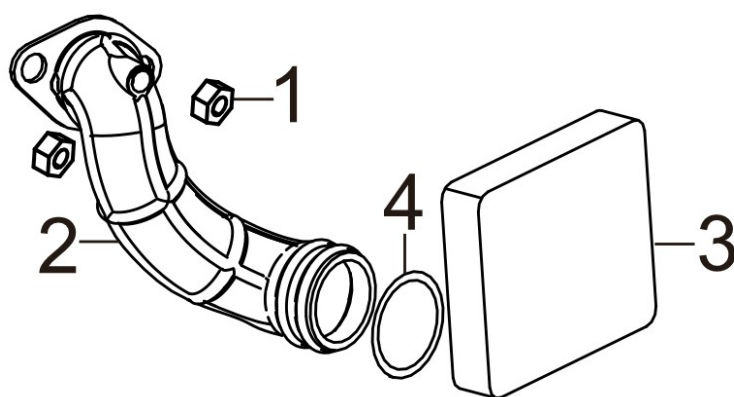


FIG. 19 — Filtro de aire (grupo F01)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	90305-0500-31A0	Tuerca hexagonal con arandela	2
2	17110-Z5N0110-00A0	Conjunto del conducto de admisión	1
3	17151-Z5N0110-00B0	Elemento de espuma del filtro de aire	1
4	37073-Z900110-00A0	Arandela elástica de retención	1

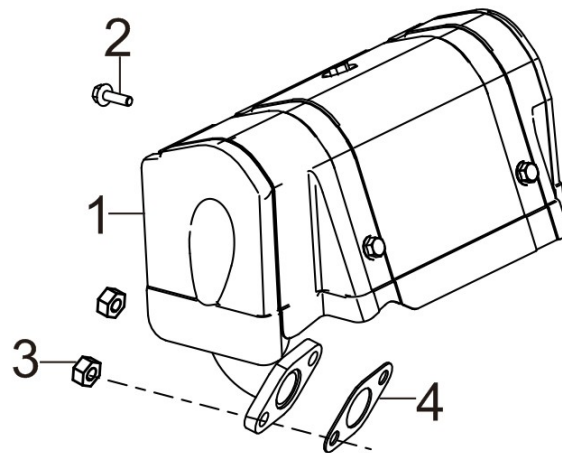


FIG. 20 — Silenciador de escape (grupo F02)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	18100-Z5N0110-00A0	Conjunto del silenciador	1
2	90007-0614-A1A0	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela	1
3	90303-0600-31A0	Tuerca hexagonal M6	2
4	18001-Z800110-00A0	Junta de la salida de escape	1

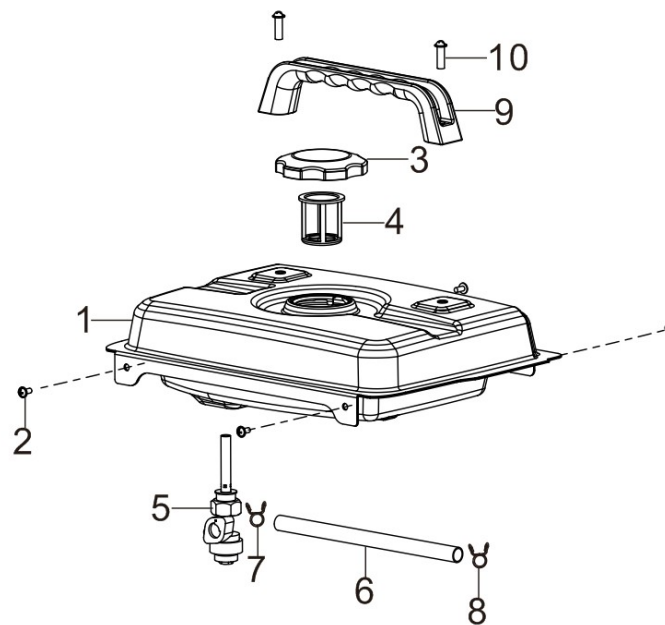


FIG. 21 — Depósito de combustible (grupo F03)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	16620-YGD0110-LB00	Depósito de combustible	1
2	90124-Y9T0510-00A0	Tornillo autorroscante	4
3	16730-Z010620-00B0	Tapón del depósito con respiradero	1
4	16652-YGM0110-00A0	Malla filtrante del depósito	1
5	16750-YGD0110-00A0	Conjunto de la llave de combustible	1
6	90686-YGD0110-00M1	Tubo de combustible	1
7	90740-Z010210-00A0	Abrazadera del tubo de combustible	1
8	90740-Z010610-00A0	Abrazadera del tubo de combustible	1
9	24511-YGD0110-Q2B0	Asa de transporte	1
10	90103-0625-51A0	Tornillo de cabeza redonda con hueco en cruz	2

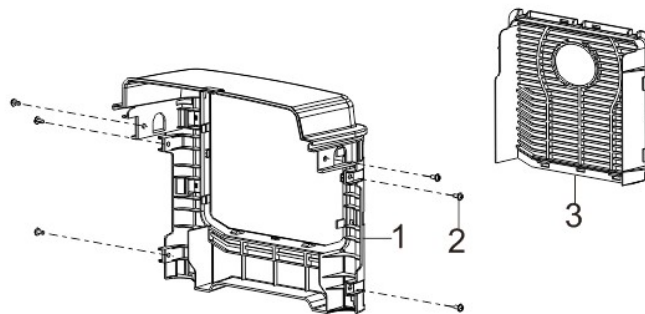


FIG. 22 — Tapas laterales del silenciador (grupo F33)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	18002-YGD0210-Q2B0	Tapa lateral del silenciador (interior)	1
2	90124-Y9T0510-00A0	Tornillo autorroscante	6
3	18002-YGD0110-Q2B0	Tapa lateral del silenciador (exterior)	1

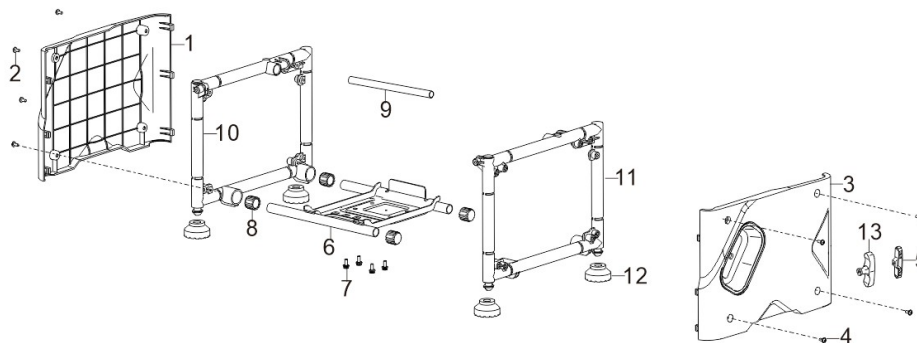


FIG. 23 — Carcasa exterior, bastidor y bancada (grupo F31)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	80092-YGD0110-Q2B0	Tapa exterior izquierda	1
2	90124-Y9T0510-00A0	Tornillo autorroscante	4
3	80096-YGD0110-Q2B0	Tapa exterior derecha	1
4	90124-Y9T0510-00A0	Tornillo autorroscante	4
5	28212-Y2V0110-Q2B0	Núcleo de la empuñadura del arrancador	1
6	51002HYGD0110-H6A0	Placa base de fijación del motor	1
7	90001-0612-01A0	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela (serie pequeña)	4
8	50035-YGD0110-00A0	Soporte amortiguador	4
9	51122-YGD0110-H6A0	Tubo de unión del bastidor	1
10	51100-YGD0110-Q2A0	Bastidor, lado izquierdo	1
11	51100-YGD0210-Q2A0	Bastidor, lado derecho	1
12	51014-YGD0110-00A0	Silentblock del bastidor	4
13	28211-Y2V0110-00B0	Funda exterior de la empuñadura del arrancador	1

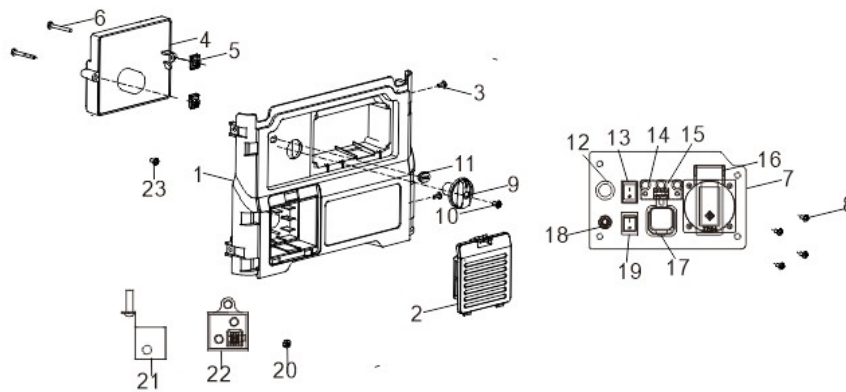


FIG. 24 — Panel de control, inversor y caja del filtro de aire (grupo F05)

Nº	Referencia	Descripción	Cant.
1	35680-YGD0210-Q2B0	Soporte del panel	1
2	17104-YGD0110-Q2B0	Tapa de la caja del filtro de aire	1
3	90124-Y9T0510-00A0	Tornillo autorroscante	4
4	30043-YGD0210-00A0	Inversor electrónico	1
5	17199-YE50210-01A0	Tuerca de clip M5	2
6	90001-0535-01A0	Tornillo de cabeza hexagonal con arandela (serie pequeña)	2
7	35610-YGD3411-H7B2	Panel de control completo	1
8	90124-Y9T0510-00A0	Tornillo autorroscante	4
9	35643-YGD0110-Q2B0	Mando de la llave de combustible	1
10	90103-0314-51A0	Tornillo de cabeza redonda con hueco en cruz	1
11	90722-Z5N0210-00B0	Tapón ciego	1
12	35646-YB10110-0000	Pulsador de rearme AC RESET	1
13	35160-Y0G0110-0000	Interruptor basculante (ECO)	1
14	35620-YAY0110-0000	Placa de pilotos de estado	1
15	37099-Y2V0210-0000	Soporte de piloto	3
16	35614-Y020110-0000	Base de toma de corriente 230 V	1
17	35619-Y9T0210-0000	Conjunto de tomas de corriente continua (USB)	1
18	35629-Y2V0110-0000	Borne de puesta a tierra	1
19	35160-Y0G0110-0000	Interruptor basculante (ENG.SW.)	1
20	90305-0400-71A0	Tuerca hexagonal con arandela	1
21	51124-YGD0110-01B0	Soporte de montaje del inversor	1
22	30036-YE40110-00A0	Módulo rectificador	1
23	90103-0508-A1A0	Tornillo de cabeza redonda con hueco en cruz	1

Herramientas y accesorios suministrados



FIG. 25 — Accesorios suministrados: asa de transporte y tornillos, llave de bujía, barra de giro y destornillador

Referencia	Descripción	Cant.
24511-YGD0110-Q2B0	Asa de transporte (se sirve desmontada)	1
90103-0625-51A0	Tornillo de fijación del asa M6 × 25	2
93101-YEB0210-00B0	Llave de bujía (tubo de 60 mm, entrecaras 16)	1
93102-Z010110-00A0	Barra de giro para la llave de bujía (120 mm)	1
93120-Y020310-01A0	Destornillador	1

Adhesivos y placas de la máquina

Los adhesivos de seguridad y las placas de identificación son piezas de recambio. Sustituya cualquiera que se deteriore o se pierda antes de volver a utilizar la máquina.

Referencia	Descripción
88001-YGD2510-00A0	Adhesivo de advertencias generales (234 × 132 mm)
88003-YGD1910-00A0	Adhesivo de superficie caliente (87 × 32 mm)
88027-YGD2110-00A0	Adhesivo de llenado de aceite (85 × 63 mm)
88053-YGD2410-00A0	Adhesivo de capacidad de combustible (46 × 46 mm)
88018-YGD2610-00A0	Adhesivo de arranque y parada del panel (83 × 91 mm)
88017-YGD5110-00A0	Adhesivo del modelo AY-1100 INVERT (178 × 191 mm)
88013-YGD4510-00A0	Adhesivo del logotipo AYERBE (130 × 58 mm)
88037-YGD0112-00A0	Adhesivo de potencia acústica 95 dB(A) (23 × 25 mm)
88063-YGD2910-00A0	Etiqueta de características y marcado CE (70 × 34 mm)
88047-Z5N0111-00A0	Etiqueta europea de emisiones (67 × 17 mm)

ADVERTENCIA: Utilice exclusivamente recambios originales. El desmontaje del motor, del inversor, del panel de control y del cableado debe realizarlo el servicio técnico de AYERBE: una intervención incorrecta anula la garantía y puede provocar daños personales o materiales.

DESGUACE Y DESECHO

Al final de su vida útil, el grupo electrógeno no debe depositarse con los residuos domésticos. Proceda del modo siguiente:

- 1) Vacíe por completo el depósito y el carburador y entregue el combustible a un gestor autorizado.
- 2) Vacíe el aceite del motor y entréguelo, junto con el filtro de aire usado, en un punto limpio o a un gestor de residuos peligrosos.
- 3) Entregue el resto de la máquina en un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) o a un centro autorizado de tratamiento, conforme a la Directiva 2012/19/UE y a la normativa nacional de aplicación.

La recogida selectiva de estos residuos evita daños al medio ambiente y a la salud y permite recuperar los materiales. La eliminación indebida está sancionada por la legislación vigente.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA / THE COMPANY / LA SOCIÉTÉ / O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que la máquina descrita a continuación es conforme a las disposiciones de las directivas y reglamentos que se indican, así como a las normas armonizadas aplicables.

Declares under its sole responsibility that the machine described below complies with the provisions of the directives and regulations listed, as well as with the applicable harmonised standards.

Déclare sous sa seule responsabilité que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions des directives et règlements indiqués, ainsi qu'aux normes harmonisées applicables.

Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que a máquina descrita a seguir está em conformidade com as disposições das diretivas e regulamentos indicados, bem como com as normas harmonizadas aplicáveis.

**GRUPO ELECTRÓGENO INVERTER DE GASOLINA
AY-1100 INVERT — cód. 5440075**

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS: 2006/42/CE · 2014/30/UE · 2000/14/CE (anexo VI) · 2011/65/UE · Reglamento (UE) 2016/1628

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas: UNE-EN ISO 8528-13:2016 · UNE-EN ISO 12100:2010 · UNE-EN 55012:2007+A1:2009 · UNE-EN 61000-6-1:2019 · UNE-EN IEC 63000:2018

Nivel de potencia acústica garantizado / Guaranteed sound power level LWA: 95 dB(A)

Vitoria-Gasteiz, a 16 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente